



Las Cafeteras

Jose Guadalupe Cruz Cano / *Drums, Cajon, Backup Vocals*
Denise Carlos / *Vocals, Jarana Primera, Zapateado, Glockenspiel*
Xocoyotzin Moraza / *Requinto Jarocho*
Hector Flores / *Vocals, Jarana Tercera, Zapateado*
Daniel Joel Jesus French / *Vocals, Jarana Segunda, Keyboards*
Jorge Mijangos / *Vocals, Bass*

Wednesday Evening, February 20, 2019 at 7:30
Michigan Theater
Ann Arbor

33rd Performance of the 140th Annual Season
Traditions & Crosscurrents

This evening's performance is funded in part by The Wallace Foundation and the Doris Duke Charitable Foundation Endowment Fund.

Media partnership provided by WDET 101.9 FM and Ann Arbor's 107one.

Special thanks to Karilú Forshee, Cara Graninger, Christina Guzman, Alex Koi, Bill Lopez, Elton Monroy Duran, Erika Villarreal Bunce, the Center for World Performance Studies, the Early College Alliance, EXCEL, La Casa, Living Arts, the Plymouth Canton Educational Park, the U-M Department of Latino/a Studies, and the U-M School of Social Work for their participation in events surrounding this evening's performance.

Las Cafeteras appear by arrangement with The Awesome Company.

In consideration of the artists and the audience, please refrain from the use of electronic devices during the performance.

The photography, sound recording, or videotaping of this performance is prohibited.

PROGRAM

This evening's program will be announced by the artists from the stage and is performed without intermission.

Following this evening's performance, please feel free to remain in your seats and join the artists and local experts and activists for a community dialogue about action steps that audience members can take to get involved with immigration justice in the Southeast Michigan community.

ARTISTS

In 2005, rooted in community and tradition, a group of students learning *son jarocho* music became known as Los Cafeteros, named after the Eastside Café community center which two members helped found. They soon changed their name to **Las Cafeteras** to honor the feminine spirit of the group. Without intending to, they organically evolved from a student group into a performance group aimed at sharing Afro-Mexican music from southern Veracruz, Mexico in their neighborhoods.

Over the years, Las Cafeteras developed a genre-bending sound and electric live performance infusing lyrically rich storytelling with the purpose of sharing the hidden stories of migrant life in Los Angeles. The members of Las Cafeteras, who grew up in Los Angeles, were not only inspired by Mexican music, but from rock, reggae, hip-hop, and Motown. For Las Cafeteras, it was essential to use music as a way to build bridges among the different cultures and communities that historically have had tension. Through music, Las Cafeteras were trying to help build “a world where many worlds fit.”

As Native and migrant children who remix roots music, the Las Cafeteras sound was brought to life by four distinct vocalists and their eclectic instrumentation, including *jaranas*, a donkey jawbone, *cajón*, a West African bass instrument, and a wooden platform used to dance *zapateado*. Their first album, *Live at Mucho Wednesday*, was recorded at the famous La Cita Bar in Downtown Los Angeles. After receiving local praise for a raw and authentic sound that could not be replicated, Las Cafeteras jumped into the studio to do what no one ever thought they would do: record a real record.

The success of their first studio album *It's Time* launched the band to new heights, placing them on stages with Mexican icons Café Tacuba, Lila Downs, Edward Sharpe and the Magnetic Zeros, and the Los Angeles Philharmonic Orchestra. They have since toured North America from the Santa Barbara Bowl in California to Lincoln Center in New York and from the Montreal Jazz Festival to the WOMAD Festival in the UK.

Las Cafeteras released their highly anticipated album *Tastes Like LA* in spring 2017. Las Cafeteras play music with the spirit that can only be explained through an ancient African Proverb: “if you can walk, you can dance, and if you can talk, you can sing.”

UMS welcomes Las Cafeteras as they make their UMS debut tonight.

ARTISTAS

En 2005, con raíces en comunidad y tradición, un grupo de estudiantes aprendiendo la música son jarocho se llegaron a conocer como Los Cafeteros, por su asociación con el centro comunitario Eastside Cafe, de cual los estudiantes ayudaron fundar. Pronto cambiaron el nombre del grupo a **Las Cafeteras** como homenaje al espíritu femenino del grupo. Sin intención y de manera orgánica, el grupo de estudiantes se convirtió en grupo de intérpretes destinados a compartir música Afro-Mexicana del Sur de Veracruz, México dentro de sus comunidades.

Con el paso de los años, Las Cafeteras desarrollaría un sonido que rompió las barreras de género y una presentación en eléctrico, infundiendo cuentos líricamente ricos con el propósito de compartir las historias ocultas de la vida de los migrantes en Los Ángeles. Las Cafeteras, quienes se crearon en Los Ángeles, fueron inspirados no solamente por la música Mexicana pero también, de la música rock, reggae, hip-hop y Motown. Para Las Cafeteras, era esencial usar su música como un puente entre las distintas culturas y comunidades quienes históricamente han tenido tensiones. A través de la música, Las Cafeteras intentaban a construir “un mundo donde caben muchos mundos.”

Como hijos e hijas nativos y migrantes quienes están remezclando música de raíz (tradicional), el sonido de Las Cafeteras fue creada por cuatro vocalistas distintos y su instrumentación ecléctica que incluye jaranas, la quijada, el cajón y la tarima para el zapateado. Su primer disco, *Live at Mucho Wednesday*, fue grabado en el famoso bar La Cita en el centro de Los Ángeles. Después de recibir elogios locales por un sonido crudo y auténtico que no puede ser replicado, Las Cafeteras

se metieron al estudio para hacer lo que nadie pensó que harían...grabar un disco verdadero.

El éxito de su primer disco de estudio *It's Time* lanzó al grupo a nuevas alturas, colocándolos en escenarios con iconos Mexicanos Café Tacuba, Lila Downs, Edward Sharpe and the Magnetic Zeros y la orquesta filarmónica de Los Ángeles. Desde entonces, se han presentado en Norte America desde el Santa Barbara Bowl en California a el Lincoln Center en Nueva York; del festival de jazz en Montreal a el Art Basil en Miami.

Las Cafeteras lanzará su anticipado y esperado nuevo disco en el otoño del 2016 y ambos lanzará su gira de los Estados Unidos y Canadá. Las Cafeteras toca música con un espíritu que solamente puede ser explicada a través de un antiguo proverbio africano, “Si puedes caminar, puedes bailar y si puedes hablar, puedes cantar.”

TONIGHT'S VICTORS FOR UMS:



The Wallace Foundation

—

Doris Duke Charitable Foundation
Endowment Fund

Supporters of this evening's performance by Las Cafeteras.

MAY WE ALSO RECOMMEND...

- 2/27 Yo-Yo Ma: Culture, Understanding, and Survival
3/15–16 *Triptych: Eyes of One on Another* (world premiere)
4/14 Monterey Jazz Festival on Tour featuring Cécile McLorin Salvant
and Christian Sands

Tickets available at www.ums.org.

ON THE EDUCATION HORIZON...

- 3/13 Philharmonia Orchestra Work-in-Progress Workshop:
Dreamers by Jimmy Lopez and Nilo Cruz
(Hill Auditorium, 825 N. University Avenue, 4:30 pm)
- 3/14 Penny Stamps Distinguished Speaker Series:
The Creative Team of *Triptych* (*Eyes of One on Another*)
(Michigan Theater, 603 E. Liberty Street, 5:10 pm)
- 3/15 *Triptych* (*Eyes of One on Another*) Pre-Show Talk:
Richard Meyer on Robert Mapplethorpe
(U-M Institute for the Humanities, 202 S. Thayer Street, 6:00 pm)
- 3/15 & 3/16 Post-Performance Q&A: *Triptych* (*Eyes of One on Another*)
(Power Center)
Must have a ticket to that evening's performance of Triptych
(*Eyes of One on Another*) *to attend.*

Educational events are free and open to the public unless otherwise noted.